

資產負債表

Balance Sheet

二零零二年十二月三十一日  
(以港幣百萬元位列示)

at 31 December 2002  
(Expressed in millions of Hong Kong dollars)

附註  
note

2002

2001

資產

庫存現金及短期資金  
一個月以上之定期存放同業  
存款證  
持作買賣用途之證券  
客戶貸款  
直屬控股公司及同母系  
附屬公司欠款  
附屬公司欠款  
長期投資  
附屬公司投資  
聯營公司投資  
有形固定資產  
其他資產

Assets

Cash and short-term funds  
Placings with banks maturing after one month  
Certificates of deposit  
Securities held for dealing purposes  
Advances to customers  
Amounts due from immediate holding  
company and fellow subsidiary companies  
Amounts due from subsidiary companies  
Long-term investments  
Investments in subsidiary companies  
Investments in associated companies  
Tangible fixed assets  
Other assets

11	<b>42,814</b>	47,229
12	<b>22,877</b>	29,465
13	<b>29,672</b>	22,613
14	<b>1,113</b>	2,167
15	<b>158,085</b>	146,101
17	<b>3,806</b>	3,827
18	<b>125,509</b>	159,245
19	<b>51,875</b>	24,990
20	<b>2,027</b>	1,866
21	<b>–</b>	88
22	<b>7,891</b>	8,566
23	<b>7,501</b>	7,468

**453,170** 453,625

負債

往來、儲蓄及其他存款  
同業存款  
直屬控股公司及同母系  
附屬公司存款  
附屬公司存款  
其他負債

Liabilities

Current, savings and other deposit accounts  
Deposits from banks  
Amounts due to immediate holding company  
and fellow subsidiary companies  
Amounts due to subsidiary companies  
Other liabilities

25	<b>404,279</b>	404,034
26	<b>702</b>	2,622
17	<b>1,588</b>	1,032
	<b>381</b>	318
27	<b>11,760</b>	12,230

**418,710** 420,236

資本來源

股本  
儲備  
擬派股息

Capital Resources

Share capital  
Reserves  
Proposed dividends

28	<b>9,559</b>	9,559
29	<b>18,592</b>	18,477
9	<b>6,309</b>	5,353

股東資金

Shareholders' funds

**34,460** 33,389

**453,170** 453,625

艾爾敦 董事長

David Eldon Chairman

鄭海泉 副董事長兼行政總裁

Vincent H C Cheng Vice-Chairman and Chief Executive

李家祥 董事

Eric K C Li Director

馬廣榮 秘書

K W Ma Secretary

第九十八頁至第一百六十九頁之附註  
乃屬賬項之一部份。

The notes on pages 98 to 169 form part of these accounts.